



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
Первая сессия
Женева, 31 августа 1995 года

ДОКЛАД ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ПЕРВОЙ СЕССИИ, ПРОХОДИВШЕЙ
В ЖЕНЕВЕ 31 АВГУСТА 1995 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

| | | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|-----|---|---------------|-------------|
| I. | ОТКРЫТИЕ СЕССИИ | 1 - 3 | 3 |
| II. | ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 1 повестки дня) | 4 - 11 | 3 |
| A. | Утверждение повестки дня | 4 | 3 |
| B. | Организация работы сессии | 5 | 4 |
| C. | Участники | 6 - 10 | 4 |
| D. | Документация | 11 - 12 | 7 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| III. РАЗРАБОТКА И ГРАФИК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 1996-1997 ГОДЫ (Пункт 2 повестки дня) | 13 - 17 | 8 |
| IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН (Пункт 3 повестки дня) | 18 - 29 | 9 |
| A. Сообщение Сторон, включенных в приложение I: доклад о ходе углубленного рассмотрения | 18 - 21 | 9 |
| B. Вопросы, относящиеся к финансовому механизму | 22 - 24 | 10 |
| C. Институциональные и бюджетные вопросы | 25 - 29 | 10 |
| V. ДОКЛАД О РАБОТЕ И ЗАКРЫТИЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ . (Пункт 4 повестки дня) | 30 - 31 | 12 |

Приложение

Решение

| | |
|---------|---|
| 1/SBI.1 | Программа работы |
| 2/SBI.1 | Договоренности между Конференцией Сторон и органом или органами по управлению финансовым механизмом |

I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

1. Первая сессия Вспомогательного органа по осуществлению (именуемого далее "ВОО") проходила в Женеве 31 августа 1995 года. Сессия была организована в соответствии с пунктом 8 решения 6/CP.1 (FCCC/CP/1995/Add.1). Однако в расписание заседаний ВОО, которое приводится в приложении III к этому решению, были внесены изменения в результате решения, принятого на заседании Президиума Конференции Сторон (КС), состоявшемся в Бонне 19 июня 1995 года. В этой связи сессия, намеченная на октябрь 1995 года, была перенесена на август 1996 года.

2. На 1-м заседании 31 августа 1995 года сессию открыл Председатель ВОО г-н Мохамед М. аль-Ульд Гаут. Он приветствовал участников и предложил ускорить рассмотрение ВОО различных пунктов повестки дня, с тем чтобы дать возможность Вспомогательному органу для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА) использовать оставшееся время для завершения работы над своей повесткой дня. Каких-либо возражений в отношении этого предложения высказано не было.

3. Исполнительный секретарь приветствовал всех участников сессии. Он отметил, что данная сессия носит организационный характер, в то время как на будущих сессиях будут рассматриваться важные вопросы существа, а основными задачами будут являться обзор осуществления Конвенции и обеспечение постоянного руководства в отношении финансового механизма. Решение этих задач потребует определенного времени и тщательной подготовки.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 1 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 1 а) повестки дня)

4. На своем 1-м заседании 31 августа ВОО утвердил следующую повестку дня:

1. Организационные вопросы:

а) Утверждение повестки дня

б) Организация работы сессии

2. Разработка и график осуществления программы работы на 1996-1997 годы

3. Прочие вопросы, вытекающие из решений Конференции Сторон (КС):

- a) Сообщения Сторон, включенных в приложение I: доклад о ходе углубленного рассмотрения
 - b) Вопросы, относящиеся к финансовому механизму
 - c) Институциональные и бюджетные вопросы
4. Доклад о работе сессии.

В. Организация работы сессии
(Пункт 1 b) повестки дня)

5. На своем 1-м заседании 31 августа ВОО утвердил предложение Председателя относительно организации своей работы. Было решено, что ВОО будет стремиться завершить свою работу за один день, с тем чтобы уделить оставшееся время вопросам, касающимся ВОКНТА. Председателем также была сделана ссылка на документацию, упомянутую в пунктах 4, 5 и 6 документа FCCC/SBI/1995/1.

С. Участники

6. В работе первой сессии ВОО приняли участие представители следующих 83 Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата:

| | | |
|-------------------|---------------------|---------------------------|
| Алжир | Корейская Народно- | Республика Корея |
| Антигуа и Барбуда | Демократическая | Российская Федерация |
| Аргентина | Республика | Саудовская Аравия |
| Австралия | Куба | Словацкая Республика |
| Австрия | Кувейт | Соединенное Королевство |
| Бангладеш | Лаосская Народно- | Великобритании и Северной |
| Бенин | Демократическая | Ирландии |
| Боливия | Республика | Соединенные Штаты Америки |
| Болгария | Лесото | Судан |
| Бразилия | Ливан | Таиланд |
| Буркина-Фасо | Маврикий | Того |
| Венгрия | Мавритания | Тринидад и Тобаго |
| Гамбия | Малайзия | Уганда |
| Гвинея | Мали | Узбекистан |
| Германия | Мальдивские Острова | Уругвай |

| | | |
|------------------------|-------------------|-------------------------------------|
| Греция | Мальта | Фиджи |
| Грузия | Мексика | Филиппины |
| Дания | Микронезия , | Финляндия |
| Доминика | Федеральные Штаты | Франция |
| Европейское сообщество | Мьянма | Центральноафриканская Республика |
| Индия | Непал | Чад |
| Индонезия | Нигерия | Швейцария |
| Ирландия | Нидерланды | Швеция |
| Испания | Новая Зеландия | Эквадор |
| Италия | Норвегия | Эфиопия |
| Канада | Пакистан | Ямайка |
| Кения | Панама | Япония |
| Китай | Перу | |
| Колумбия | Польша | |
| Коморские Острова | Португалия | |

7. На сессии также присутствовали наблюдатели из следующих государств, не являющихся Сторонами Конвенции:

| | | |
|----------|-----------------------------|----------------------------------|
| Ангола | Иран (Исламская Республика) | Объединенная Республика Танзания |
| Бельгия | Мадагаскар | Сальвадор |
| Габон | Марокко | Сьерра-Леоне |
| Гондурас | Нигер | Южная Африка |

8. На сессии были представлены следующие подразделения и программы Организации Объединенных Наций:

Департамент Организации Объединенных Наций по координации политики и устойчивому развитию (ДКПУР)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

9. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций:

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

Международная организация гражданской авиации (ИКАО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,
Межправительственная океанографическая комиссия (ЮНЕСКО/МОК)

Межправительственная группа экспертов ВМО/ЮНЕП по изменению климата
(МГЭИК)

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

10. Были представлены следующие межправительственные и неправительственные организации:

Межправительственные организации:

Международное энергетическое агентство (МЭА)

Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)

Неправительственные организации:

Альянс за ответственную политику в области охраны атмосферы/Арлингтон, США
"Ассоиасьон франсэз дю фруа"/"Альянс фруа климатизасьон энвиронман"/Париж,
Франция

"Бритиш фаер протэкшн системз ассоиэйшн лимитед"/Кингстон-Апон-Темс
Центр по вопросам бизнеса и окружающей среды/Лондон, Соединенное Королевство
Сеть действий в области климата для Соединенного Королевства/Лондон,
Соединенное Королевство

Европейская сеть по климату/Брюссель, Бельгия

Совет Земли/Сан-Хосе, Коста-Рика

Институт электричества им. Эдисона/Вашингтон, США

Фонд защиты окружающей среды/Вашингтон, США

Фонд по международному праву окружающей среды и развитию/Лондон, Соединенное
Королевство

Глобальная коалиция по климату/Вашингтон, США

Институт глобальных исследований по проблемам промышленности и социального прогресса/Токио, Япония
Международный совет "Гринпис"/Амстердам, Нидерланды
Исследовательский институт по промышленным технологиям/Синьчжу, Тайвань, провинция Китая
Институт исследований по проблемам окружающей среды/Ла Рош-сюр-Форон, Франция
Международная академия окружающей среды/Конш, Швейцария
Международная торговая палата/Париж, Франция
Международное товарищество по проблемам изменения климата/Арлингтон, США
Международный совет по праву окружающей среды/Бонн, Германия
Международный совет женщин/Париж, Франция
Международный союз газовой промышленности/Гронинген, Нидерланды
Международный институт по холодильной технологии
Международная организация автомобилестроителей/Париж, Франция
Международная ассоциация представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды/Лондон, Соединенное Королевство
Международное общество по биооптике
Национальная ассоциация по углю/Вашингтон, США
Совет по охране природных ресурсов/Вашингтон, США
Организация по развитию новых источников энергии и промышленной технологии/Токио, Япония
"Проклим" - Швейцарский форум по проблемам климата и глобальным изменениям/Берн, Швейцария
Институт по восстановлению влажных тропических лесов/Вашингтон, США
Стокгольмский институт по проблемам окружающей среды/Стокгольм, Швеция
Институт по исследованиям в области энергетики/Дели, Индия
Совет по климату/Вашингтон, США
Исследовательский центр в Вудс-Хол/Вудс-Хол, США
Центр по контролю технологической информации/Лондон, Соединенное Королевство
Всемирный институт угольной промышленности/Лондон, Соединенное Королевство
Вуппертальский институт по проблемам климата, окружающей среды и энергетики/Вупперталь, Германия
Всемирный фонд природы (ВФП)/Гланд, Швейцария

D. Документация

11. Перечень документов, которые имелись у ВОО в ходе его первой сессии:

FCCC/SBI/1995/1

Предварительная повестка дня

FCCC/SBI/1995/2

Предлагаемая программа работы

- FCCC/SBI/1995/3 Проект Меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда
- FCCC/SBI/1995/3/Add.1 Information on relevant action by the Council of the Global Environment Facility
- FCCC/SBI/1995/4 Внебюджетное финансирование временного секретариата в 1995 году
- FCCC/SBI/1995/L.1 Проект решения по пункту 3 b) повестки дня, представленный Председателем: Договоренности между Конференцией Сторон и органом или органами по управлению финансовым механизмом
- FCCC/SBI/1995/L.2 Проект решения по пункту 2 повестки дня, представленный Председателем
12. Были также представлены следующие документы:
- FCCC/CP/1995/7 и Add.1 Доклад Конференции Сторон о работе ее первой сессии, состоявшейся в Берлине 28 марта – 7 апреля 1995 года
- FCCC/SB/1995/INF.1 Разделение сфер деятельности между вспомогательными органами, учрежденными в соответствии с Конвенцией
- FCCC/SB/1995/MISC.1 Первые сообщения Сторон, не включенных в приложение I Конвенции

III. РАЗРАБОТКА И ГРАФИК ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРОГРАММЫ РАБОТЫ НА 1996-1997 ГОДЫ

(Пункт 2 повестки дня)

1. Рассмотрение вопроса

13. ВОО провел обсуждение этого вопроса на своем 2-м заседании 31 августа. Основой для рассмотрения этого вопроса служили документы FCCC/SBI/1995/2 и FCCC/SB/1995/INF.1, подготовленные секретариатом.

14. Заявления по этому пункту были сделаны представителями 9 Сторон, в том числе от имени Группы 77 и Китая, а также от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Представитель Сети действий в области климата для Соединенного Королевства выступил с заявлением от имени неправительственных природоохранных организаций.

2. Выводы

15. Обсудив представленный Председателем документ (FCCC/SBI/1995/L.2) ВОО на своем 2-м заседании 31 августа принял решение, текст которого содержится в приложении I к настоящему докладу.

16. ВОО одобрил предложения относительно разделения функций с ВОКНТА, представленные секретариатом в подготовленном им документе FCCC/SB/1995/INF.1.

17. ВОО принял решение о том, чтобы в целях устранения дублирования в работе вопрос о сотрудничестве между вспомогательными органами Конвенции и Межправительственной группой экспертов по изменению климата (МГЭИК) решался ВОКНТА, причем в духе положений пункта 6 решения 6/CP.1.

IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕШЕНИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
(Пункт 3 повестки дня)

A. Сообщения Сторон, включенных в приложение I: доклад о ходе углубленного рассмотрения

1. Рассмотрение вопроса

18. На своем 1-м заседании 31 августа ВОО рассмотрел доклад о ходе углубленного рассмотрения национальных сообщений Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции, в контексте подпункта 3 а). В основу рассмотрения этого вопроса был положен документ FCCC/SB/1995/1, подготовленный секретариатом.

19. В ходе рассмотрения этого подпункта с заявлениями выступили 16 Сторон, в том числе от имени Группы 77 и Китая, а также Европейского сообщества и его государств-членов.

2. Выводы

20. На том же заседании ВОО в свете проведенного рассмотрения данного вопроса согласовал следующий вывод по подпункту 3 а).

21. ВОО принял к сведению доклад о ходе углубленного рассмотрения, содержащийся в документе FCCC/SB/1995/1, и предложил секретариату предоставлять на последующих сессиях ВОО доклады о ходе рассмотрения по мере их подготовки.

В. Вопросы, относящиеся к финансовому механизму

1. Рассмотрение вопроса

22. ВОО рассмотрел этот подпункт на своем 2-м заседании 31 августа. На рассмотрение ВОО был представлен документ FCCC/SBI/1995/3, содержащий Меморандум о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда (ГЭФ) и документ FCCC/SBI/1995/3/Add.1, содержащий информацию о соответствующих мерах Совета ГЭФ. Вышеупомянутые документы были подготовлены секретариатом.

23. С заявлениями по данному пункту выступили представители 9 Сторон, в том числе от имени Группы 77 и Китая, а также Европейского сообщества и его государств-членов. Наблюдатель от Глобального экологического фонда ответил на вопросы, касающиеся деятельности ГЭФ.

2. Выводы

24. В свете проведенного обсуждения ВОО на своем 2-м заседании 31 августа принял решение и рекомендацию КС, тексты которых содержатся в приложении II к настоящему докладу.

С. Институциональные и бюджетные вопросы

1. Рассмотрение вопроса

25. ВОО рассмотрел этот подпункт повестки дня на своем 1-м заседании 31 августа. На рассмотрение ВОО была представлена записка о внебюджетном финансировании временного секретариата в 1995 году (FCCC/SBI/1995/4). Записка была представлена Исполнительным секретарем.

26. С заявлениями выступили представители 11 Сторон, в том числе от имени Европейского сообщества и его государств-членов. Представитель Уругвая информировал ВОО о том, что его правительство выражает готовность оказывать содействие мероприятиям по осуществлению Конвенции в южноамериканском регионе.

27. Исполнительный секретарь отметил, что в связи с ограниченным характером имеющихся ресурсов секретариат оказался в состоянии оказать поддержку по обеспечению участия Сторон лишь представителям наименее развитых стран или соответствующих условиям малых островных государств. Он призвал к внесению дополнительных взносов, с тем чтобы дать возможность секретариату предложить финансирование участия одного представителя от каждой соответствующей условиям Стороны. В этой связи со стороны ряда делегаций была выражена определенная озабоченность.

28. Делегация Германии информировала ВОО об увеличении взноса своего правительства на цели обеспечения участия развивающихся стран. Исполнительный секретарь выразил свою признательность в отношении данного предложения.

2. Выводы

29. В свете состоявшегося обсуждения ВОО на своем 1-м заседании 31 августа

а) принял к сведению потребности по внебюджетному финансированию в оставшиеся месяцы 1995 года для специального добровольного фонда для обеспечения участия и целевого фонда для процесса переговоров (FCCC/SBI/1995/4) и просил Стороны и секретариат продолжить работу по изысканию необходимых средств;

б) просил все Стороны Конвенции своевременно и в полном объеме внести свои взносы в основной административный бюджет до 1 января 1996 года, а также на покрытие других потребностей за счет добровольного финансирования на этот год, используя все имеющиеся возможности для того, чтобы вносить такие взносы на досрочной основе;

в) отметил важный характер институциональных и бюджетных вопросов, которые будут рассматриваться Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в результате решений, принятых Конференцией Сторон на ее первой сессии (КС1), и просил Стороны содействовать достижению удовлетворительного результата при рассмотрении Ассамблеей этих вопросов;

г) рекомендовал в этой связи и с учетом объема работы, обусловленного в решениях КС, просить Генеральную Ассамблею на ее пятидесятой сессии в дополнение к десяти неделям времени для заседаний, предусмотренных на двухгодичный период 1996-1997 годов в решениях 5/СР.1 и 17/СР.1, выделить дополнительно две недели времени для заседаний в 1997 году;

е) принял к сведению информацию, представленную Исполнительным секретарем, в связи с пунктом 2 решения 14/СР.1, касающуюся распределения накладных расходов по бюджету Конвенции, и предложил ему довести до положительного завершения обсуждение этого вопроса с Департаментом по административным вопросам и управлению Организации Объединенных Наций на указанной им основе и с учетом дополнительных административных кадровых потребностей, возникших в результате перемещения секретариата Конвенции в Бонн;

f) предложил Исполнительному секретарю подготовить предложения для рассмотрения Президиумом КС относительно путей повышения эффективности использования времени для заседаний, в особенности в отношении графика проведения заседаний ВОО и ВОКНТА в один и тот же сессионный период;

g) предложил Исполнительному секретарю представлять информацию относительно любых финансовых последствий предложений, касающихся документации секретариата.

v. ДОКЛАД О РАБОТЕ И ЗАКРЫТИЕ ПЕРВОЙ СЕССИИ

(пункт 4 повестки дня)

30. На своем 2-м заседании 31 августа ВОО в свете краткой продолжительности сессии предложил Докладчику под руководством Председателя и при содействии секретариата подготовить доклад о работе сессии, включив в него решения и выводы, принятые в ходе сессии.

31. Председатель выразил признательность всем участникам за проявленное ими конструктивное сотрудничество и объявил о закрытии первой сессии ВОО.

Приложение

Решение 1/SBI.1

Программа работы

Вспомогательный орган по осуществлению,
ссылаясь на решение 6/CP.1, принятое на первой сессии Конференции Сторон,
рассмотрев документ FCCC/SBI/1995/2 по предлагаемой программе работы,
подготовленный секретариатом,
принимая во внимание мнения, выраженные делегациями,

1. утверждает предложенную программу работу;
2. предлагает секретариату пересмотреть график осуществления программы работы с учетом результатов первой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
3. постановляет осуществить обзор программы работы на сессии непосредственно перед началом второй сессии Конференции Сторон.

Решение 2/SBI.1

**Договоренности между Конференцией Сторон и органом или органами
по управлению финансовым механизмом**

Вспомогательный орган по осуществлению,
ссылаясь на статью 11.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

ссылаясь также на решение 10/CP.1 Конференции Сторон, принятое на его первой сессии, в котором она просила секретариат в консультации с секретариатом Глобального экологического фонда подготовить с учетом замечаний, сделанных на седьмой сессии Межправительственного комитета по ведению переговоров, проект договоренностей для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его первой сессии и принятия Конференцией Сторон на ее второй сессии,

рассмотрев проект Меморандума о понимании между Конференцией Сторон и Советом Глобального экологического фонда, подготовленный секретариатом в консультации с секретариатом Глобального экологического фонда и утвержденный Советом Глобального экологического фонда на его пятой сессии (FCCC/SBI/1995/3),

1. рекомендует Конференции Сторон утвердить нижеследующий проект решения и приложенный к нему проект Меморандума о понимании, после внесения в него, если это необходимо, редакторских поправок;

2. предлагает секретариатам Конвенции и Глобального экологического фонда подготовить совместно приложение к Меморандуму о понимании, касающееся процедур упрощения совместного определения предсказуемыми и поддающимися определению методами суммы финансовых средств, необходимых и имеющихся для осуществления Конвенции, и условий, при которых проводится периодический пересмотр этих сумм, о чем говорится в пункте 9 Меморандума;

3. постановляет рассмотреть вышеупомянутое приложение после его утверждения Советом Глобального экологического фонда и до его утверждения Конференцией Сторон на ее второй сессии.

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Договоренности между Конференцией Сторон и органом или органами по управлению финансовым механизмом

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 11.3 Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата,

ссылаясь также на свое решение 9/CP.1 о сохранении временных механизмов, упомянутых в пункте 3 статьи 21 Конвенции,

рассмотрев рекомендацию Вспомогательного органа по осуществлению,

1. принимает во внимание пункт 5 раздела III а) приложения к докладу Конференции Сторон о работе ее первой сессии, в котором говорится, что Конференция Сторон должна получать и рассматривать на каждой сессии доклад Глобального экологического фонда;

2. утверждает Меморандум о понимании, прилагаемый к настоящему решению*;
3. поручает Исполнительному секретарю достичь от ее имени договоренность с управляющим Глобальным экологическим фондом на основе утвержденного Конференцией Сторон документа и доклада о результатах работы Конференции Сторон.

* См. документ FCCC/SBI/1995/3 и приложение к нему, которое будет подготовлено и принято как часть Меморандума о понимании.